

**Lithuania-Visaginas: Repair and maintenance services of cranes**

OJ S 188/2014 01/10/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Valstybės įmonė „Ignalinos atominė elektrinė“

National registration number: 255450080

Postal address: Drūkšiniai

Town: Visaginas, Visagino savivaldybė

Postal code: LT-31500

Country: Lithuania

For the attention of: Sergej Dvojezglazov

E-mail: [sergej.dvojezglazov@iae.lt](mailto:sergej.dvojezglazov@iae.lt)

Telephone: +370 38624179

Fax: +370 38624189

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.iae.lt>Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt>Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt>**I.2. Type of the contracting authority**

Other: valstybės įmonė

**I.3. Main activity**

Other: eksploatacijos nutraukimas

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Krano ratų keitimo paslaugų pirkimas.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 1: Maintenance and repair services

Main site or place of performance: VĮ „Ignalinos atominė elektrinė“, Drūkšinių km., Visagino sav., LT-31500 Visaginas.

NUTS code LT009 Utenos apskritis

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Tiltinio krano Q-125/20 t ratų keitimo paslaugos.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

50531400 Repair and maintenance services of cranes

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Tiltinio krano Q-125/20 t ratų keitimo paslaugos.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 74 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Sutarties įvykdymas užtikrinamas netesybomis. Tiekėjas be atskiro reikalavimo moka Pirkėjui 0,03 proc. dydžio delspinigius nuo Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną, neviršijant 10 proc. bendros Sutarties kainos.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Pirkėjas už Paslaugas Tiekėjui sumoka per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Tiekėjo ataskaitos apie tinkamai suteiktas Paslaugas ar abiejų šalių suderinto Paslaugų priėmimo–perdavimo akto pasirašymo ir nuo sąskaitos faktūros už tinkamai suteiktas Paslaugas pateikimo Pirkėjui dienos.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Netaikoma.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto, dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą arba dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004-03-31 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Pateikiamas dokumentas: išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės „Registru centro“ Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas. Nurodytas dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jis galioja susipažinimo su elektroniniais pasiūlymais dieną, toks dokumentas yra priimtinas.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required: netaikoma.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required:

netaikoma.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.11.2014 - 23:59

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

17.11.2014 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Lithuanian.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 17.11.2014 - 10:10

Place:

VĮ „Ignalinos atominė elektrinė“, Pirkimų ir sutarčių administravimo skyrius, 87 pastatas, Drūkšinių k., Visagino sav., LT-31500 Visaginas, 318 kab.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Susipažinimo su pasiūlymais procedūroje turi teisę dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai arba jų įgalioti atstovai, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų atstovai. Susipažinimo su pasiūlymais procedūroje gali dalyvauti asmenys, pateikę asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą bei įgaliojimą ar kitą dokumentą, patvirtinantį jo teisę dalyvauti susipažinimo su CVP IS priemonėmis pateiktais pasiūlymais procedūroje, jei dalyvauja tiekėjo įgaliotas atstovas.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **VI.3. Additional information**

1. Pirkimo dokumentai skelbiami CVP IS ir perkančiosios organizacijos interneto svetainėje (adresu <http://www.iae.lt>).
2. Pirkimas vykdomas CVP IS priemonėmis (pasiekiamomis adresu <https://pirkimai.eviesieji.pirkimai.lt>). Tiekėjai pasiūlymus turi pateikti ir bendravimas su tiekėjais vyksta tik CVP IS priemonėmis. Bet kokia informacija, konkurso sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas perkančiosios organizacijos ir tiekėjo susirašinėjimas yra vykdomas tik CVP IS susirašinėjimo priemonėmis – perkančiosios organizacijos pranešimus gaus prie pirkimo prisijungę paslaugų teikėjai.
3. Pasiūlymas ir kita korespondencija turi būti pateikiama lietuvių kalba, išskyrus sertifikatus, atestatus bei kitus kompetentingų institucijų išduotus dokumentus, kurie gali būti pateikti originalia anglų, rusų kalba, kartu neteikiant jų vertimo į lietuvių kalbą. Jei atitinkami dokumentai išduoti kita kalba, turi būti pateiktas vertimas į lietuvių kalbą, patvirtintas asmens, atlikusio vertimą parašu.

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Tiekėjas, norėdamas iki pirkimo sutarties sudarymo ginčyti perkančiosios organizacijos sprendimus ar veiksmus, turi pateikti pretenziją perkančiajai organizacijai Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo V skyriuje nustatyta tvarka.

### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

## **VI.5. Date of dispatch of this notice**

26.9.2014